

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2017/1860

zo 16. októbra 2017,

ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/849 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/849 z 27. mája 2016 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení rozhodnutia 2013/183/SZBP ⁽¹⁾,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 27. mája 2016 prijala rozhodnutie (SZBP) 2016/849 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike (ďalej len „KEDR“).
- (2) Rada 17. júla 2017 prijala závery o KEDR, v ktorých odsúdila fakt, že KEDR naďalej urýchľuje svoj jadrový program a program balistických rakiet, a konštatovala, že zväží možnosť ďalších autonómnych sankcií EÚ, pričom vyjadrila znepokojenie nad aktivitami KEDR zameranými na získanie tvrdej meny na účely financovania svojho jadrového programu a programu balistických rakiet.
- (3) Rada tiež opätovne potvrdila svoju politiku kritickej angažovanosti voči KEDR, v rámci ktorej sa kombinuje nátlak so sankciami a inými opatreniami, pričom možnosti pre komunikáciu a dialóg zostávajú otvorené.
- (4) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (ďalej len „BR OSN“) prijala 5. augusta 2017 rezolúciu č. 2371 (2017), ktorou sa ukladajú ďalšie sankcie voči KEDR v reakcii na vypustenie balistických rakiet KEDR z 3. a 28. júla 2017. V uvedenej rezolúcii BR OSN vyjadrila znepokojenie, že okrem iného štátni príslušníci KEDR často pracujú v iných štátoch na účely vytvárania príjmov zo zahraničného vývozu, ktoré KEDR využíva na podporu svojho zakázaného jadrového programu a programu balistických rakiet.
- (5) BR OSN prijala 11. septembra 2017 rezolúciu č. 2375 (2017), ktorou sa ukladajú ďalšie reštriktívne opatrenia v reakcii na jadrovú skúšku KEDR z 2. septembra 2017 a pretrvávajúce nebezpečenstvo, ktoré predstavuje pre mier a stabilitu v regióne.
- (6) Vzhľadom na pretrvávajúcu hrozbu, ktorú predstavuje konanie KEDR pre medzinárodný mier a stabilitu, mali by sa prijať ďalšie reštriktívne opatrenia s cieľom vyvinúť na KEDR tlak, aby plnila svoje záväzky, ako sa stanovuje v niekoľkých rezolúciách BR OSN. Okrem toho by sa do zoznamu osôb a subjektov uvedeného v prílohe II a III k rozhodnutiu (SZBP) 2016/849 mali zaradiť tri osoby a šesť subjektov.
- (7) Na vykonanie určitých opatrení v tomto rozhodnutí je potrebná ďalšia činnosť Únie.
- (8) Rozhodnutie (SZBP) 2016/849 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie (SZBP) 2016/849 sa mení takto:

1. Článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

1. Zakazuje sa dovoz, nákup alebo transfer ropných produktov z KEDR.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2016, s. 79.

2. Zakazujú sa priame alebo nepriame dodávky, predaj alebo transfer všetkých rafinovaných ropných produktov do KEDR štátnymi príslušníkmi členských štátov cez územie členských štátov alebo z ich územia, alebo loďami, ktoré sa plavia pod vlajkou členských štátov, alebo lietadlami, ktoré sú zaregistrované v členských štátoch, a to bez ohľadu na to, či tieto rafinované ropné produkty pochádzajú z územia týchto členských štátov.

3. Odchyľne od zákazu uvedeného v odseku 2 platí, že ak objem dodávok, predaja alebo transferu rafinovaných ropných produktov do KEDR nepresiahne 500 000 barelov v období od 1. októbra 2017 do 31. decembra 2017 alebo 2 000 000 barelov v období dvanástich mesiacov, ktoré sa začína 1. januára 2018, a potom 2 000 000 barelov ročne, príslušný orgán členského štátu môže v jednotlivých prípadoch povoliť dodávky, predaj alebo transfer rafinovaných ropných produktov do KEDR, ak stanovil, že dodávky, predaj alebo transfer slúžia výlučne na humanitárne účely, a pod podmienkou, že:

- a) členský štát informuje sankčný výbor každých 30 dní o objeme takýchto dodávok, predaja alebo transferu rafinovaných ropných produktov do KEDR a o všetkých stranách transakcie;
- b) dodávky, predaj alebo transfer takýchto rafinovaných ropných produktov nezahŕňajú osoby alebo subjekty, ktoré sú spojené s jadrovým programom alebo programom balistických rakiet KEDR alebo inými činnosťami zakázanými podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017) alebo č. 2375 (2017), vrátane označených osôb alebo subjektov; a
- c) transakcia nesúvisí s vytváraním príjmov pre jadrový program alebo program balistických rakiet KEDR alebo pre iné činnosti zakázané podľa rezolúcie BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017) alebo č. 2375 (2017).

4. Únia prijme potrebné opatrenia potrebné na určenie príslušných položiek, na ktoré sa má vzťahovať tento článok.“

2. Článok 9b sa nahrádza takto:

„Článok 9b

1. Zakazujú sa priame alebo nepriame dodávky, predaj alebo transfer surovej ropy do KEDR štátnymi príslušníkmi členských štátov, alebo cez územie členských štátov alebo z ich územia, alebo loďami, ktoré sa plavia pod vlajkou členských štátov, alebo lietadlami, ktoré sú zaregistrované v členských štátoch.

2. Odchyľne od odseku 1 sa zákaz uvedený v odseku 1 neuplatňuje, ak členský štát stanoví, že dodávky, predaj alebo transfer surovej ropy do KEDR slúži výlučne na humanitárne účely a sankčný výbor vopred schváli dodávky na základe individuálneho posúdenia v súlade s bodom 15 rezolúcie BR OSN č. 2375 (2017).

3. Únia prijme potrebné opatrenia potrebné na určenie príslušných položiek, na ktoré sa má vzťahovať tento článok.“

3. V článku 11 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Zakazuje sa:

- a) nadobúdanie, ponechávanie si alebo rozširovanie účasti v akýchkoľvek subjektoch v KEDR, alebo v subjektoch KEDR či v subjektoch, ktoré vlastní KEDR, mimo KEDR, vrátane úplného nadobúdania takýchto subjektov a nadobúdania akcií alebo iných cenných papierov zakladajúcich majetkovú účasť, alebo v činnostiach či aktívach v KEDR ;
- b) poskytovanie akýchkoľvek finančných prostriedkov alebo finančnej pomoci subjektom v KEDR, alebo subjektom KEDR či subjektom, ktoré vlastní KEDR, mimo KEDR, alebo na dokumentované účely financovania takýchto subjektov v KEDR;
- c) zakladanie, vedenie a prevádzkovanie všetkých nových i existujúcich spoločných podnikov alebo družstiev štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo na ich území so subjektmi alebo osobami z KEDR, a to bez ohľadu na to, či konajú v záujme alebo v mene vlády KEDR alebo nie; a
- d) poskytovanie investičných služieb priamo súvisiacich s činnosťami uvedenými v písmenách a) až c).“

4. V článku 11 sa dopĺňa tento odsek:

„5. Odsek 2 písm. a) sa nevzťahuje na investície, o ktorých príslušný orgán dotknutého členského štátu stanovil, že slúžia výlučne na humanitárne účely, a za predpokladu, že nejde o investície v ťažobnom, rafinérskom a chemickom priemysle, v odvetví metalurgie, obrábania kovov, letectva a kozmonautiky.“

5. V článku 13 sa bod 4 nahrádza takto:

„(4). Pre každý prevod finančných prostriedkov do KEDR alebo z nej sa pri transakciách uvedených v bode 3 písm. a) a v bode 3 písm. c) až g) vyžaduje predchádzajúce povolenie príslušného orgánu členského štátu, ak ide o sumu vyššiu ako 15 000 EUR. Pre každý prevod finančných prostriedkov do KEDR alebo z nej sa pri transakciách uvedených v bode 3 písm. b) vyžaduje predchádzajúce povolenie príslušného orgánu členského štátu, ak ide o sumu vyššiu ako 5 000 EUR. Príslušný členský štát informuje ostatné členské štáty o každom udelenom povolení.“

6. V článku 26a sa dopĺňa tento odsek:

„4. S cieľom eliminovať remitencie do KEDR a s výhradou platných vnútroštátnych právnych požiadaviek a postupov členské štáty nepredlžia pracovné povolenia štátnym príslušníkom KEDR na svojom území s výnimkou utečencov a iných osôb, ktoré požívajú medzinárodnú ochranu.“

7. Prílohy II a III sa menia tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Luxemburgu 16. októbra 2017

Za Radu
predsedníčka
F. MOGHERINI

PRÍLOHA

1. Príloha II k rozhodnutiu (SZBP) 2016/849 sa v bode „I. Osoby a subjekty zodpovedné za programy KEDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo osoby alebo subjekty, ktoré konajú v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjekty, ktoré vlastnia alebo kontrolujú“ v časti „A. Osoby“ mení takto:

a) existujúce záznamy sa prečíslovávajú 1 až 30;

b) dopĺňajú sa tieto záznamy:

	Meno	Identifikačné údaje	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
„31.	KIM Jong Sik	Zástupca riaditeľa Odboru vojenského priemyslu (Munitions Industry Department) na Ministerstve vojenského priemyslu.	16.10.2017	Ako zástupca riaditeľa Odboru vojenského priemyslu poskytuje podporu programom KEDR v oblasti jadrových zbraní a balistických rakiet; zároveň sa v roku 2016 zúčastnil na podujatiach týkajúcich sa jadrových zbraní a balistických rakiet a v marci 2016 bol prítomný na prezentácii zariadenia, o ktorom sa KEDR vyjadrila, že ide o miniaturizované jadrové zariadenie.
32.	RI Pyong Chol	Dátum narodenia: 1948 Prvý zástupca riaditeľa Odboru vojenského priemyslu (Munitions Industry Department).	16.10.2017	Ako prvý zástupca riaditeľa Odboru vojenského priemyslu zastáva ústrednú pozíciu v rámci programu KEDR v oblasti balistických rakiet. Bol prítomný na väčšine skúšok balistických rakiet, poskytuje informácie Kim Jong Unovi a v januári 2016 sa zúčastnil aj na jadrovej skúške a súvisiacom slávnostnom podujatí.“

2. V prílohe II k rozhodnutiu (SZBP) 2016/849 sa v bode „I. Osoby a subjekty zodpovedné za programy KEDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo osoby alebo subjekty, ktoré konajú v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjekty, ktoré vlastnia alebo kontrolujú“ v časti „B. Subjekty“ dopĺňajú tieto záznamy:

	Názov	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
„5.	Ministerstvo ľudových ozbrojených síl		16.10.2017	Zodpovedné za poskytovanie podpory a pokynov strategickým raketovým silám KEDR, ktoré velia jednotkám KEDR pre jadrové a konvenčné strategické rakety. Strategické raketové sily boli zaradené do zoznamu na základe rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 2356 (2017).
6.	Kórejská ľudová armáda		16.10.2017	Kórejská ľudová armáda zahŕňa strategické raketové sily, ktoré velia jednotkám KEDR pre jadrové a konvenčné strategické rakety. Strategické raketové sily boli zaradené do zoznamu na základe rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 2356 (2017).“

3. V prílohe III k rozhodnutiu (SZBP) 2016/849 sa za „Zoznam osôb podľa článku 23 ods. 1 písm. c) a článku 27 ods. 1 písm. c)“ dopĺňa tento text:

„A. Osoby

	Meno	Identifikačné údaje	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
1.	KIM Hyok Chan	Dátum narodenia: 9.6.1970. Cestovný pas č.: 563410191 Tajomník veľvyslanectva KEDR v Luande	16.10.2017	Kim Hyok Chan pôsobil ako zástupca spoločnosti Green Pine, subjektu uvedeného v zozname OSN, a zároveň rokval o zmluvách na účely renovácie angolských námorných plavidiel v rozpore so zákazmi uloženými rezolúciami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.

B. Subjekty

	Názov (a prípadne iné používané názvy)	Identifikačné údaje	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
1.	Korea International Exhibition Corporation		16.10.2017	Spoločnosť Korea International Exhibition Corporation napomáhala označeným subjektom pri obchádzaní sankcií tým, že usporiadala medzinárodný obchodný veľtrh v Pchjongjangu, ktorý označeným subjektom umožňuje porušovať sankcie OSN tým, že pokračujú vo svojej hospodárskej činnosti.
2.	Korea Rungrado General Trading Corporation alias: Rungrado Trading Corporation	Adresa: Segori-dong, Pothonggang District, Pchjongjang, KĽDR Telefón: 850-2-18111-3818022 Fax: 850-2-3814507 Emailová adresa: rrd@co.chesin.com	16.10.2017	Spoločnosť Korea Rungrado General Trading Corporation napomáhala pri porušovaní sankcií uložených rezolúciami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov tým, že predávala rakety Scud Egyptu.
3.	Maritime Administrative Bureau alias North Korea Maritime Administration Bureau	Adresa: Ryonhwa-2Dong, Central District, Pchjongjang, KĽDR PO Box 416 Telefón 850-2-18111 Ex 8059 Fax: 850 2 381 4410 e-mail: mab@silibank.net.kp Webová stránka: www.ma.gov.kp	16.10.2017	Spoločnosť Maritime Administrative Bureau napomáhala pri obchádzaní sankcií uložených Bezpečnostnou radou Organizácie Spojených národov, a to aj premenovaním a opätovnou evidenciou aktív označených subjektov a poskytovaním falošných dokladov plavidlám, na ktoré sa vzťahujú sankcie OSN.
4.	Pan Systems Pyongyang alias Wonbang Trading Co.	Adresa: Izba 818, Pothonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon district, Pchjongjang, KĽDR.	16.10.2017	Spoločnosť Pan Systems napomáhala pri obchádzaní sankcií uložených Bezpečnostnou radou Organizácie Spojených národov tým, že sa pokúšala o predaj zbraní a súvisiaceho materiálu do Eritrey. Spoločnosť Pan Systems je pod kontrolou a pôsobí v mene spravodajskej agentúry Reconnaissance General Bureau, ktorú označila OSN.“